

QUALITY ALONG THE SUPPLY CHAIN

TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE

PENTRU SERVICIILE DE IZOLARE

V2021

I Definiții

„**Afiliați**” înseamnă cu privire la o Parte, orice entitate care controlează, este controlată de, sau se află sub controlul comun alături de o Parte. În scopul acestei definiții, se va considera că o entitate comercială controlează o altă entitate comercială dacă aceasta deține, direct sau indirect, mai mult de 25% din drepturile de vot în cadrul respectivei entități comerciale sau puterea de a coordona administrarea respectivei entități comerciale, în conformitate cu Articolul 7 punctul 26 din Legea nr. 227 din 2015, republicată cu modificările ulterioare privind Codul Fiscal.

„**Informații Confidențiale**” înseamnă informațiile care sunt incluse în categoria de informații care au fost desemnate drept confidențiale de oricare dintre Părți sau care trebuie să fie considerate confidențiale (indiferent de modul în care sunt comunicate sau de suportul pe care sunt stocate), inclusiv informațiile cu privire la activitatea comercială, afaceri, proprietăți, active, practici comerciale, mărfuri, servicii, dezvoltări, secrete comerciale, drepturi de proprietate intelectuală, know-how, personal, clienți și furnizori ai oricăreia dintre Părți, toate Datele Personale în înțelesul RGPD, precum și informațiile comerciale sensibile.

„**Documentația Contractuală**” înseamnă unul sau mai multe dintre aceste documente: Comanda pentru Misiune, Cotație, Instrucțiuni de Lucru, Domeniul de Lucru și/sau acești Termeni și Condiții Generale (TCG).

„**Client**” înseamnă orice societate care achiziționează Serviciile de la TRIGO și/sau societatea pentru care TRIGO își furnizează Serviciile sale, și/sau Afiliații acesteia.

„**Angajații Clientului**” înseamnă orice persoană care este angajată direct sau indirect de Client și/sau de Afiliații acestuia.

„**Zile**” înseamnă zile calendaristice, respectiv toate zilele dintr-o lună, inclusiv weekendurile și sărbătorile legale.

„**Defect**” înseamnă defecțiunea și/sau deficiența componentelor care fac obiectul Serviciilor, care există anterior Serviciilor și este identificată în cadrul Instrucțiunilor de Lucru sau în Domeniul de Lucru.

„**Consumator Final**” sau „**Client Final**” înseamnă clientul Clientului care fie este el însuși un producător (de ex., producător de vehicule sau producător aeronautic), sau un furnizor al producătorului.

„**Eveniment de Forță Majoră**” înseamnă orice eveniment neprevăzut care depășește sfera controlului rezonabil al Părților sau orice intervenție previzibilă a consecințelor ale acestuia care nu poate fi evitată în mod rezonabil, care împiedică îndeplinirea obligațiilor contractuale prevăzute în prezentul de către Partea afectată, inclusiv, dar fără a se limita la, greve, blocaje, probleme importante de securitate, condiții meteo (de ex., inundații), probleme de sănătate (inter)naționale (de ex., pandemie), sau alte perturbări de natură industrială.

„**RGPD**” înseamnă toate regulile și legislația aplicabilă cu privire la protecția datelor și procesarea datelor personale (inclusiv Regulamentul General privind Protecția Datelor Personale 2016/679 („RGPD”).

„**Termeni și Condiții Generale**” sau „**TCG**” înseamnă termenii și condițiile de livrare prevăzute în prezentul document.

„**Gază**” înseamnă societatea care operează instalația (Clientul sau o terță parte) unde Serviciile sunt adesea prestate de TRIGO.

„**Misiune**” înseamnă intervenția specifică la fața locului pentru care TRIGO este angajată de Client și stabilește Serviciile care urmează să fie prestate.

„**Comanda pentru Misiune**” înseamnă documentul contractual indispensabil convenit între TRIGO și Client care include regulile aplicabile Serviciilor care urmează să fie prestate de TRIGO și permite demararea acestor Servicii.

„**Parte sau Părți**” înseamnă individual sau colectiv TRIGO și/sau Clientul.

„**Date Personale**” înseamnă orice informații cu privire la o persoană fizică identificată sau identificabilă („subiectul datelor”); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special cu referire la un identificator cum ar fi numele, codul numeric personal, date privind locație, un identificator online sau la unul sau mai mulți factori cu privire la identitatea fizică, fiziologică, genetică, mentală, economică, culturală sau socială a respectivei persoane fizice.

„**Cotație**” înseamnă documentul care definește prețul Serviciilor care urmează să fie acceptat de Client.

„**Servicii**” înseamnă sortarea, inspecția, refacerea, izolarea, precum și alte servicii tehnologice conexe adresate Clientului.

„**Servicii de Sortare**” înseamnă selecția componentelor defecte versus componentele fără defecte realizată de TRIGO, defecte care sunt identificate și definite de Client în Documentația Contractuală.

„**Oferta Tehnică și Comercială**” înseamnă documentul elaborat de TRIGO și transmis Clientului pentru a se adresa nevoilor sale.

„**TRIGO**” înseamnă exact entitatea juridică care prestează Serviciile solicitate.

„**Unitatea de Marcare**” înseamnă identificarea vizuală a componentelor care au făcut obiectul Serviciilor.

„**Instrucțiuni de Lucru**” înseamnă documentul elaborat de TRIGO care descrie sarcinile care urmează să fie executate de angajații săi, și este proprietatea unică, exclusivă a TRIGO.

„**Domeniul de Lucru**” înseamnă documentul care descrie nevoile tehnice ale Clientului care vor fi semnate de Client. În cazul oricărei modificări din partea TRIGO, acesta va fi validat de Client anterior demarării Serviciilor.

2 Prevederi generale și prevalența

Serviciile vor fi prestate în conformitate cu și cu respectarea (i) acestor Termeni și Condiții Generale, disponibile la <https://www.trigo-group.com/en/general-terms-and-conditions>, dacă nu este altfel convenit în contractul cadru dintre Părți, și (ii) Comanda pentru Misiune aplicabilă, care include regulile aplicabile ambelor Părți cu privire la serviciile care vor fi prestate de TRIGO.

Semnarea Comenzii pentru Misiune, precum și orice Propuneri Tehnice și Comerciale implică aderarea deplină și completă a Clientului la acești Termeni și Condiții Generale și la Comanda pentru Misiune.

Dacă este orice discrepanță între acești Termeni și Condiții Generale și Comanda pentru Misiune, prevederile Comenzii pentru Misiune vor prevala. Orice termeni și condiții generale ale Clientului, indiferent de documentul în care sunt enumerate, sunt nule și neavenite dacă nu sunt convenite în contractul cadru dintre Părți.

În cazul oricărei ambiguități, neconcordanțe sau contradicții între următoarele documente, și exceptând cazul în care este altfel prevăzut în contractul cadru dintre Părți, ordinea prevalenței acestora va fi următoarea:

- Domeniul de Lucru și/sau Instrucțiunile de Lucru;
- Comanda pentru Misiune și/sau Cotația;
- Oferta Tehnică și Comercială;
- Termenii și Condițiile Generale;
- Ordinea emisă de Client.

Orice termeni și condiții generale ale Clientului, indiferent de documentul în care acestea sunt enumerate, sunt nule și neavenite. Clientul confirmă faptul că utilizarea de către TRIGO a unui număr de comandă de achiziție nu implică acceptarea vreunui termen sau vreunei condiții a respectivei achiziții care sunt considerate nule și neavenite.

3 Începerea Misiunii

TRIGO va începe Misiune la solicitarea expresă a Clientului materializată prin recepția de către TRIGO, fie a i) unei Comenzi pentru Misiune semnate sau ii) unei Propuneri Tehnice și Comerciale semnate sau iii) unei Cotații semnate.

Clientul confirmă faptul că îndată ce TRIGO a început Misiunea, TRIGO va continua executarea serviciilor pe cheltuiala Clientului până când Clientul prezintă aprobarea scrisă Finală a Clientului pentru încetarea serviciilor, cu excepția cazului în care Serviciile au fost prestate integral sau cu excepția cazului în care Părțile declară și convin altfel. Părțile confirmă în mod expres că principala cauză pentru servicii nu este relevantă în ceea ce privește obligațiile Părților. Drept urmare, în cazul în care Clientul ține o terță parte responsabilă pentru această cauză principală, fie astfel cum este indicat mai sus sau din altă cauză, acest fapt nu afectează obligația Clientului de a compensa TRIGO pentru Serviciile prestate.

Îndată ce se semnează o Comandă pentru Misiune și/sau o Propunere Tehnică și Comercială și/sau o Cotație, Clientul poate lărgi și/sau extinde Misiunea în curs de desfășurare, sau poate solicita o altă Misiune, printr-un simplu email, caz în care extinderea / estimarea va fi realizată conform condițiilor indicate în Comanda pentru Misiune și/sau Propunerea Tehnică și Comercială și/sau Cotația inițială.

4 Obligațiile Părților

4.1 Obligațiile TRIGO

TRIGO va depune toate eforturile rezonabile pentru a presta Serviciile cu pricepere și grijă.

TRIGO va menține în orice moment responsabilitatea și autoritatea ierarhică și disciplinară asupra angajaților săi.

Părțile confirmă în mod expres că cerințele Clientului Final sunt esențiale pentru Misiune. Clientul se angajează să furnizeze Clientului Final o descriere exhaustivă a Instrucțiunilor de Lucru astfel cum au fost transmise către TRIGO spre validare. Obligațiile TRIGO vor rămâne strict limitate la executarea Serviciilor în baza Instrucțiunilor de Lucru validate de Clientul Final.

TRIGO își rezervă dreptul de a ajusta Instrucțiunile de Lucru în baza modificărilor realizate de Clientul Final, practicile din domeniu și/sau standardele industriei auto. Orice modificare adusă Instrucțiunilor de Lucru realizată de Clientul Final nu poate justifica anularea Misiunea și/sau o reducere.

În orice caz, Instrucțiunile de Lucru cu privire la viteza de sortare și/sau estimările cantității oferite anterior prestării Serviciilor, indiferent dacă sunt prestate de Client, Clientul final sau însăși TRIGO, sunt considerate ca fiind strict orientative și drept urmare, sunt oferite fără vreo garanție și/sau răspundere de orice fel. Clientul confirmă că obligația TRIGO ce derivă din Comanda pentru Misiune reprezintă un acord cu privire la mijloace, și nu cu privire la rezultate.

4.2 Obligațiile Clientului

Clientul se va asigura că informații, instrucțiuni și documente suficiente sunt oferite la timp (în orice caz nu mai târziu de 24 de ore anterior intervenției convenite prin contract) pentru a permite prestarea Serviciilor solicitate.

Clientul va asigura TRIGO întregul acces la spațiile unde vor fi prestate Serviciile și va întreprinde toate demersurile necesare pentru a elimina sau remedia orice impedimente, sau întreruperi legate de prestarea Serviciilor.

Clientul se va asigura că acele componente care fac obiectul Serviciilor care urmează să fie prestate de TRIGO, sunt disponibile la timp, pentru a asigura continuitatea serviciilor. Dacă este necesar, Clientul va furniza orice mijloace speciale, inclusiv echipamentul necesar și va contacta persoanele necesare pentru prestarea Serviciilor. În general, Clientul se va asigura că sunt luate toate măsurile necesare de siguranță și securitate pentru condițiile de lucru, locații și instalații pe durata prestării Serviciilor și nu se va baza în acest sens pe consilierea din partea TRIGO, indiferent dacă aceasta este solicitată sau nu.

Clientul va informa TRIGO în avans cu privire la orice riscuri sau pericole, efective sau potențiale, asociate cu orice comandă sau mostre sau teste inclusiv, de exemplu, prezența riscului de radiații, elemente sau materiale toxice sau nocive sau explozive, poluarea mediului sau otrăvuri; în acest sens, Clientul va fi responsabil pentru toate și orice daune rezultate din natura periculoasă a mostrei de material.

Clientul se va asigura că toate modificările aduse Instrucțiunilor de lucru sau Domeniului de lucru sunt solicitate prin canalele de comunicare convenite anterior cu persoana desemnată potrivit unei matrice de contact agreate.

Clientul își va exercita pe deplin toate drepturile și se va descărca de toate răspunderile în baza oricăror vânzări sau alte contracte încheiate cu un terț și conform legii.

Clientul va oferi sau va determina oferirea dreptului TRIGO de a inspecta din nou orice produs suspect care ar fi putut fi omis la o inspecție anterioară realizată de TRIGO.

Clientul va asigura obținerea autorizației necesare și a accesului necesar pentru auditorii TRIGO și auditorii externi (în special în scopul certificării) la spațiile unde sunt prestate Serviciile pentru a realiza auditurile; sub rezerva unei notificări scrise prealabile din partea TRIGO transmisă nu mai târziu de cinci (5) Zile înainte de audit.

Clientul va informa și alerta Gazda cu privire la faptul că TRIGO va interveni la Locație, în cazul în care Clientul nu este însăși Gazda.

Clientul va coopera pe deplin cu TRIGO cu privire la analizarea și administrarea plângerilor, în special (dar fără a se limita la) oferirea de documentație foto, detalii privind componentele reclamate, toate elementele de trasabilitate (cum ar fi etichete, marcaje speciale, etc.), documente de referință, înregistrări ale comunicărilor și alte date disponibile Clientului sau Clientului Final, care au sau ar putea avea legătură cu plângerea sau Serviciul care face obiectul plângerii, în conformitate cu toate condițiile respectivei societăți de asigurare a TRIGO. Atunci când sunt prezentate dovezi foto ale defectelor, Clientul se va asigura că respectiva Componentă reclamată este depozitată pe un palet sau alt tip de ambalaj care indică în mod clar eticheta relevantă pentru identificare. În cazul în care documentația necesară nu este documentată de Client la timp sau în general, în cazul oricărei încălcări a acestei obligații, acest fapt va avea drept urmare renunțarea la reclamație, iar TRIGO va avea dreptul de a o respinge în totalitate.

4.3 Excepția privind performanța

Ambele Părți recunosc faptul că, în ciuda inspecției la o calitate ridicată realizată de TRIGO, este posibil ca unul sau mai multe Defecte să nu fie identificat și tratat, în special, atunci când este solicitată de o

inspecție vizuală, din cauza factorului uman. Răspunderea TRIGO nu poate fi atrasă în cazul Defectelor care nu sunt detectate, atât timp cât TRIGO își îndeplinește obligațiile, exceptând cazul în care este prevăzut un nivel special de defecte în Documentația Contractuală.

TRIGO nu va fi vinovat sau responsabil pentru neatingerea unui nivel al calității definit în Documentația Contractuală, în măsura în care respectiva neatingere a nivelului este atribuibilă conduitei neglijente voite din partea Clientului sau Gazdei, cu condiția ca TRIGO să notifice imediat Clientul în scris în cazul în care TRIGO este împiedicat de la a atinge acest nivel al angajamentului privind calitatea ca urmare a conduitei neglijente voite a Clientului.

Angajamentele și nivelul de servicii și standardele TRIGO se bazează în special pe, printre altele, un anumit număr și o anumită natură a Defectelor care urmează să fie inspectate/sortate/controlate, un număr de componente care urmează să fie sortate/inspectate/controlate, și/sau un număr de lucrări care trebuie refăcute, toate acestea fiind identificate în Documentația Contractuală. Drept urmare, în cazul în care cantitatea/natura Defectelor și/sau a numărului de componente crește semnificativ, nivelul de performanță care trebuie atins de TRIGO și care este identificat în Documentația Contractuală va fi modificat sau revizuit pentru a îmbunătăți Serviciile, și în măsura aplicabilă, prețurile asociate vor fi modificate sau revizuite, iar Părțile pot semna un act adițional la Documentația Contractuală.

4.4 Cooperarea

Fiecare Parte se angajează că își va îndeplini obligațiile prompt și cu atenție și cu bună credință, și că va coopera și transmite celelalte Părți fiecare document necesar pentru a presta Serviciile în mod eficient.

5 Încheierea Serviciilor

TRIGO va transmite rapoarte cu privire la stadiul lucrărilor de sortare. Rapoartele vor indica aspecte precum durata, cantitatea, numărul/tipul defectelor. La încheierea Serviciilor, TRIGO poate transmite un Raport de prezentare pe scurt a Misiunii.

În cazul oricărei pretenții și/sau plângeri cu privire la și pe durata Misiunii, Clientul va transmite o notificare scrisă prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire către TRIGO nu mai târziu de cinci (5) Zile Lucrătoare de la data Raportului aferent pretenției și/sau plângerii (sau de la data descoperirii defectului, dacă nu este considerat necesar Raportul), în caz contrar, se va considera că Clientul este de acord cu lucrarea și renunță la orice pretenții în acest sens. Clientul nu are dreptul să invoce o pretenție și/sau reclamație pentru a reține plata serviciilor.

6 Prețul și plata

a. Prețul

Prețurile serviciilor sunt detaliate fie în Comanda pentru Misiune / Cotație / Propunerea Tehnică și Comercială și/sau un ordin semnat corespunzător de Client. Facturile sunt plătibile în termen de 30 de Zile de la data facturii.

TRIGO are dreptul să primească despăgubiri complete pentru orice timp de așteptare (de ex., în cazul în care componentele care trebuie sortate nu sunt aduse la timp la locul unde Serviciile sunt prestate) și/sau în cazul unei cantități în exces pentru sortare (de ex., componentele care trebuie sortate depășesc numărul anticipat). Prețurile Serviciilor nu includ taxa pe valoarea adăugată (și orice alt impozit aplicat furnizării de bunuri sau servicii), care va fi plătită în plus de Client în procentul și în modalitatea prevăzută de lege.

b. Plata

Plata facturii se va realiza exclusiv prin transfer electronic (cecurile, cambiile și biletele la ordin nu sunt acceptate, exceptând cazul în care există un acord scris prealabil din partea TRIGO). Referințele bancare ale TRIGO sunt detaliate pe facturi.

Pretențiile cu privire la formulări sau sume vor fi efectuate prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, nu mai târziu de cincisprezece (15) Zile de la data emiterii facturii de către TRIGO.

În cazul în care Clientul solicită numărul comenzii de achiziție pe factura sa, Clientul îl va furniza în maxim cinci (5) Zile Calendaristice de la data primirii primului raport. În cazul în care Clientul nu furnizează un număr de comandă de achiziție, TRIGO are dreptul să emită factura Clientului fără a include numărul comenzii de achiziție. În cazul în care Clientul nu oferă la timp numărul comenzii de achiziție, TRIGO va avea dreptul să impună Clientului o penalitate fixă de 3% din facturi pentru fiecare săptămână de întârziere.

c. Plata cu întârziere

În cazul în care plata nu este realizată la timp astfel cum este prevăzut mai sus, TRIGO va avea dreptul să impună Clientului, dobânzi, onorarii legale și costuri de recuperare, astfel cum este detaliat în continuare:

- În cazul în care Clientul are sedii înregistrate în România, respectiv în aceeași țară ca și entitatea Trigo care a prestat serviciile, Părțile sunt de acord că dobânzile, onorariile legale și costurile de recuperare se vor aplica astfel cum este descris mai jos:
 - Penalități de 2% / zi de întârziere vor fi calculate de la data scadentă până la data plății, în conformitate cu condițiile prevăzute în art. 1,535 paragraful 1 din Legea nr. 287/2009 privind Codul Civil, republicat, cu modificările ulterioare, dacă aceste penalități au fost prevăzute în cuprinsul Documentației Contractuale. Valoarea penalităților nu este limitată la suma datorată, ci o pot depăși, în funcție de numărul de zile efective de întârziere acumulate.
 - Dacă părțile nu au stabilit în cuprinsul Documentației Contractuale nivelul penalităților de întârziere la plată, dobânda legală penalizatoare va fi de 9,25% pe an, calculată, după caz, conform art. 3 sau art. 4 din Ordonanța de Guvern nr. 13/2011 privind dobânda legală remuneratorie și penalizatoare pentru obligații bănești, care se va acumula zilnic începând cu data scadentă a plății (data indicată pe factura eferentă), până la achitarea integrală a datoriei, și o sumă fixă în detrimentul acesteia pentru daunele interese compensatorii, inclusiv costuri pentru recuperare în valoare de patruzeci (40) Euro în conformitate cu Art.10 din versiunea actualizată a Legii 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și (iii) toate onorariile legale reprezentând costurile rezonabile și cheltuielile suportate de TRIGO pentru colectarea oricăror sume datorate, în conformitate cu Art.9 a versiunii actualizate a Legii 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și în conformitate cu condițiile prevăzute de art. 451 din Legea nr. 134/2010 – Codul de Procedură Civilă, republicat.
- În cazul în care Clientul nu are sedii înregistrate în România, respectiv în aceeași țară ca și entitatea Trigo care prestează serviciile, părțile convin în mod explicit ca având în vedere contextul internațional al disputei, dobânzile și onorariile de recuperare se vor aplica astfel cum este prevăzut în Legea din Belgia din 2 august 2002 cu privire la plata cu întârziere în cazul tranzacțiilor comerciale. Părțile convin să aducă orice litigiu exclusiv în fața Tribunalului Comercial din Bruxelles, Belgia, cu excluderea oricărei alte instanțe. Mai mult, având în vedere

complexitatea recuperării datoriilor internaționale, Clientul va despăgubi Trigo cu privire la onorariile sale legale la o valoare egală cu suma maximă a onorariilor legale („rechtsplegingsvergoeding”) calculată în conformitate cu Decretul Regal din Belgia din 26 octombrie 2007 coroborat cu articolul 1022 din Codul Juridic din Belgia.

7 Răspundere

În măsura permisă de legislația aplicabilă, răspunderea TRIGO și a afiliaților săi va fi limitată la direcționarea costurilor justificate corespunzător rezultate din încălcările obligațiilor care sunt deja acoperite de asigurarea sa.

În cazul în care nu este altfel dovedit de Client, TRIGO nu va fi ținută responsabilă în absența Unității de Marcare de pe componentele care fac obiectul serviciilor.

TRIGO nu va fi responsabilă față de Client pentru (i) Evenimentele de Forță Majoră, (ii) daune indirecte, exemplare, consecutive sau punitive, cum ar fi pierderile financiare, profitul sau venitul nerealizat, pierderea fondului comercial, nerealizarea economiilor anticipate, și (iii) pretenții ale terților.

În niciun caz răspunderea anuală cumulată a TRIGO nu va depăși suma maximă cumulată de zece la sută (10%) din cifra de afaceri anuală realizată cu Clientul respectiv, entitate juridică, care solicită Servicii din partea TRIGO, indiferent de numărul de misiuni, exceptând decesul sau vătămarea corporală.

8 Asigurare

TRIGO se angajează să încheie o asigurare de răspundere civilă care să acopere daunele cauzate Clientului, în special din cauza prezenței angajaților TRIGO la sediul Clientului / Gazdei și pentru prestarea Serviciilor în limitele acoperirii menționate în polița sa de asigurare.

Clientul renunță, în nume propriu și în numele asiguratorilor săi, la orice drepturi împotriva asiguratorilor, subcontractorilor și furnizorilor TRIGO, pentru despăgubirile rezultate din daunele cauzate de TRIGO, subcontractorii și furnizorii săi, peste limitele și excluderile menționate în prezentul TCG.

9 Divulgare și confidențialitate

9.1 Nedivulgare

Părțile sunt de acord să păstreze în strictă confidență, să nu publice, să nu dezvăluie terților, și să nu folosească în scopuri personale și/sau în alte scopuri decât cel al Serviciilor, nicio Informație Confidențială. Părțile sunt de acord să protejeze și să trateze Informațiile Confidențiale cu maximă diligență și, în special, să implementeze toate precauțiile adecvate pentru a asigura protejarea confidențialității Informațiilor Confidențiale menționate. Părțile declară că în acest sens au luat și se angajează să ia toate măsurile necesare cu privire la toate persoanele care pot avea acces la Informațiile Confidențiale pentru a le permite să îndeplinească angajamentele sale.

9.2 Excepții

Obligația de păstrare a confidențialității Informațiilor Confidențiale nu se va aplica niciunei Informații Confidențiale:

- Care este de domeniul public atunci când este adusă în atenția destinatarului;

- Care devine parte a domeniului public ulterior, cu condiția ca destinatarul să nu fi determinat ca aceasta să devină de domeniu public ca urmare a nerespectării angajamentului de confidențialitate din acești TCG;
- A căror divulgare a fost autorizată în mod expres de partea care a furnizat-o;
- Care este deja cunoscută de destinatar anterior transmiterii sale, cu condiția ca Părțile să dovedească acest fapt cu documente scrise;
- Care este comunicată destinatarului printr-un terț care o deține în mod legal fără a avea obligația de a păstra confidențialitatea; și
- Care potrivit unei obligații legale, a unui ordin administrativ sau juridic, destinatarul trebuie să o comunice unei terțe părți.

9.3 Durata obligației de confidențialitate

Obligația de confidențialitate va începe să curgă de la data semnării Documentației Contractuale și va continua ulterior încheierii Serviciilor pentru orice motiv, pe o perioadă de cinci (5) ani.

9.4 Acțiunea în cazul divulgării

În cazul în care destinatarul suspectează sau are cunoștințe cu privire la divulgarea Informațiilor Confidențiale, trebuie să ia măsurile necesare pentru a limita consecințele acestei divulgări și să informeze imediat Părțile cu privire la încălcarea confidențialității și măsurile întreprinse, astfel încât Părțile să aibă posibilitatea de a lua măsurile necesare pentru a-și proteja propriile interese.

10 Date

10.1 Schimbul de date

Exclusiv în scopul prestării Serviciilor, TRIGO poate oferi acces la datele/informațiile care sunt deținute de Client Clientului Final și/sau Gazdei și de asemenea, în baza instrucțiunilor, de la Client la o terță parte, sau în cazul în care rezultă implicit din împrejurări, la uzanțele comerciale, utilizare sau practici. CLIENTUL AUTORIZEAZĂ IREVOCABIL, PRIN PREZENTUL, TRIGO SĂ ÎMPĂRȚĂȘEASCĂ ACESTE DATE/INFORMAȚII, ÎN SPECIAL PRIN INTERMEDIUL PORTALULUI SĂU. Părțile sunt de acord și confirmă faptul că TRIGO are dreptul expres de a colecta, analize și arhiva datele administrate în scopul Serviciilor (de ex., numărul de Defecte identificate, sortate, etc. comunicate prin intermediul rapoartelor care vor fi transmise Clientului). Aceste date pot face obiectul statisticii și analizei.

10.2 Date personale

În vederea executării contractului, TRIGO poate colecta și folosi informații de la angajații, administratorii, directorii, agenții, subcontractorii Clientului considerate „Date Personale”, astfel cum sunt identificate în conformitate cu RGPD și orice legi și reglementări conexe aplicabile.

TRIGO poate folosi Datele Personale menționate pentru a informa Clientul cu privire la prestarea Serviciilor, și de asemenea, pentru a transmite rapoarte și chestionare de satisfacție Clientului.

TRIGO poate de asemenea să folosească Datele Personale în scopuri de marketing, și drept urmare, să transmită buletine informative trimestriale către client, campanii de informare ad-hoc, pentru a promova serviciile și evenimentele prin care Clientul este informat cu privire la produsele și/sau serviciile TRIGO disponibile, indiferent de cum alege Clientul, sau cum acesta a ales anterior să le primească, printre altele, prin intermediul Portalului pentru Clienți sau al site-ului web al TRIGO).

TRIGO nu va distribui Datele Personale ale Angajaților Clientului niciunei terțe părți fără acordul expres prealabil al Clientului.

În cazul în care orice persoană vizată dorește să i) primească o copie a Datelor Personale care o privesc și care sunt deținute de TRIGO, într-o formă structurată, folosită uzual și lizibilă în format electronic ii) își acceseze Datele sale Personale, iii) realizeze orice modificare a Datelor Personale, dacă are un motiv întemeiat, iv) solicite ștergerea imediată, și v) refuze orice prelucrare cu privire la Datele Personale, o solicitare în baza acestor drepturi poate fi realizată în scris și adresată TRIGO la adresa privacy@trigo-group.com.

Datele Personale colectate pot fi reținute pentru aceeași durată ca cea a contractului, iar apoi vor fi arhivate sau șterse.

II Proprietate intelectuală

II.1 Drepturi prelabile

Fiecare Parte va deține proprietatea deplină asupra informațiilor sale, de ex., toate elementele de know-how, informații (procese, cunoștințe, metode, algoritmi, specificații, date sau altele), software, drepturi și titluri de proprietate intelectuală, deținute sau controlate de aceasta anterior semnării Documentației Contractuale sau obținute, create sau dezvoltate de aceasta independent de semnarea oricărui ordin, sau altei Documentații Contractuale (denumite în continuare „Informațiile Proprii”).

Comunicarea și/sau furnizarea Informațiilor Proprii nu va fi interpretată în niciun fel în sensul că ar conferi vreun alt drept decât cel precizat în mod expres în Documentația Contractuală sau ca o divulgare în sensul legii brevetelor. Informațiile și cunoștințele (inclusiv brevetele și know-how-ul) deținute de o parte anterior emiterii ordinului și/sau oricărei Documentații Contractuale sau care au fost dezvoltate independent de ordin, precum și drepturile intelectuale și drepturile de proprietate industrială aferente vor rămâne proprietatea respectivei Părți.

Cu toate acestea, în cazul în care o Parte trebuie să folosească o parte din sau toate Informațiile Proprii ale celeilalte Părți pentru a-și îndeplini o parte din obligații în scopul Serviciilor, cealaltă Parte este de acord să transmită și să cedeze o licență neexclusivă pentru utilizarea și exploatarea, exclusiv în acest scop, și luând în considerare confidențialitatea și dreptul terțelor părți; către cealaltă Parte care trebuie să utilizeze Informațiile Proprii menționate, pe durata prestării Serviciilor. Acest drept de utilizare și exploatare a Informațiilor Proprii va fi cu titlu gratuit, netransferabil (cu excepția transferului către Afiliați și Client) și numai pentru prestarea Serviciilor relevante.

II.2 Posesia și exploatarea rezultatelor Serviciilor

Toate documentele de lucru, memorandumurile, rapoartele, datele lizibile în format electronic sau în alt mod, și documentația care a fost elaborată sau pregătită de TRIGO cu privire la Serviciile prestate va rămâne proprietatea TRIGO până la plata integrală a Serviciilor. Orice raport sau alt material furnizat Clientului ca urmare a unui angajament este oferit numai pentru uzul intern al Clientului, și nu poate fi furnizat sau transmis în afara organizației proprii a Clientului, fără acordul TRIGO până la plata integrală a Serviciilor.

Începând cu data plății integrale a Serviciilor, Clientul va deține integral toate rezultatele muncii prestate de TRIGO în contextul exclusiv al Serviciilor, inclusiv documentele rezultate. (Denumite în continuare „Rezultatele”). În cazul în care acest lucru nu este posibil, TRIGO va cesiona Clientului toate drepturile, titlurile sau interesele în sau cu privire la oricare dintre Rezultate, inclusiv drepturile

economice cum ar fi dreptul de exploatare, pe durata protecției respectivului drept, această cesiune fiind la nivel internațional și putând fi sub-licențiată.

În plus, se va permite întotdeauna TRIGO să refolosească cunoștințele și know-how-ul obținut pe durata prestării Serviciilor, precum și orice raport, documentație, planuri, desene, software și alte informații, în special informațiile tehnice, indiferent de mediul acestora, cu privire la prestarea Serviciilor (precum și orice consumabile) dezvoltate de TRIGO. Acordarea acestor drepturi neexclusive de utilizator, dreptul de a modifica, din partea Clientului în favoarea TRIGO (și/sau Afiliații TRIGO) va fi cu titlu gratuit, la nivel internațional, pe durata protecției respectivului drept, putând fi sub-licențiate și transferabile.

12 Racolarea

Părțile se angajează să se abțină de la racolarea sau susținerea activităților de racolare în numele propriei companii sau a terților părți cu privire la angajații Părților implicate în Servicii. Pentru evitarea oricărei neclarități, drept urmare, Părțile nu vor angaja direct, sau prin intermediari, niciun angajat al celeilalte Părți, chiar dacă inițial au fost abordate de respectivul angajat. Această obligație de a se abține se aplică pe întreaga durată a Serviciilor și pe o perioadă ulterioară de doisprezece (12) luni de la data încetării acestuia. Părțile se angajează să despăgubească orice încălcare a acestei obligații cu privire la pierderea rezultată, inclusiv, dar fără a se limita la, pierderea know-how-ului, angajamente deja asumate în numele persoanei, costurile cu selectarea, recrutarea și instruirea. Despăgubirea va fi de minim patruzeci și cinci de mii Euro (45.000,00 €) per angajat, plus posibilele cheltuieli cu privire la înlocuirea angajatului care a plecat.

13 Rezilierea

13.1 Suspendarea

În cazul în care prețurile Serviciilor nu sunt plătite de Client conform termenilor de plată definiți în prezentul și în factura aplicabilă, TRIGO va avea dreptul să suspende prestarea Serviciilor fără notificare anterioară.

13.2 Rezilierea de către oricare parte

Sub rezerva oricărei reguli de ordine publică, oricare dintre Părți poate rezilia Serviciile imediat, fără vreo despăgubire (i) atunci când Partea intră în insolvență forțată sau lichidare voluntară; (ii) o Parte este afectată de un eveniment similar conform legilor oricărei alte jurisdicții; sau (iii) Evenimentul de Forță Majoră durează mai mult de 30 de zile.

13.3 Rezilierea anticipată de către TRIGO

TRIGO poate rezilia Serviciile imediat, fără nicio despăgubire, atunci când Clientul nu plătește sau este clar că Clientul nu va plăti. De asemenea, TRIGO are dreptul, ulterior notificării prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire care nu a fost soluționată în termen de douăzeci și cinci (25) de zile de la data primirii, să notifice rezilierea cu efect imediat Clientului, în cazul în care Clientul nu respectă una dintre obligațiile sale contractuale.

13.4 Rezilierea de către Client

Clientul poate rezilia, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, angajarea TRIGO și a oricăruia dintre sau a mai multor Servicii, în cazul în care TRIGO nu prestează în mod semnificativ Serviciile în conformitate cu obligațiile sale ce decurg din acești TCG, iar această prestare eșuată nu

este corectată sau soluționată în termen de patruzeci și cinci (45) de zile de la primirea notificării scrise cu privire la neîndeplinire din partea Clientului (respectiva notificare de neîndeplinire indicând în detalii rezonabile obligațiile neexecutate de către TRIGO), ulterior expirării perioadei de douăzeci și cinci (25) de zile acordate TRIGO pentru a corecta sau soluționa respectivele neîndepliniri. În cazul în care unul sau mai multe dintre Servicii este reziliat din orice motiv, TRIGO va fi despăgubit pentru Serviciile finalizate până la data efectivă a rezilierii astfel cum este prevăzut în notificarea de reziliere.

14 Prevederi diverse

14.1 Codul de conduită

Părțile sunt de acord să respecte toți termenii și obligațiile din Codul de Conduită al TRIGO atașat la prezentul. Clientul va respecta și se va asigura că toate societățile afiliate, funcționarii, angajații, reprezentanții, subcontractorii și agenții săi (Reprezentanții Clientului) respectă Codul de Conduită menționat.

14.2 Respectarea legilor și reglementărilor

Părțile se vor asigura că respectă și fiecare dintre Servicii respectă legislația și reglementările aplicabile, inclusiv cele cu privire la sănătate, securitate, muncă și mediu. În special, Clientul va respecta și se va asigura că toate societățile afiliate, funcționarii, angajații, reprezentanții, subcontractorii și agenții săi (Reprezentanții Clientului) respectă legislația aplicabilă în domeniul prevenirii corupției. Clientul și Reprezentanții Clientului, în special, nu vor promite, oferi sau acorda direct sau indirect niciunui funcționar public sau oricărei alte persoane niciun avantaj necuvenit pentru ca respectiva persoană să își încalce obligațiile sau să se abțină de la acțiunea în vreun sens.

Clientul garantează că păstrează evidența contabilă exactă în conformitate cu principiile contabile general acceptate în țara sa, în care toate fluxurile financiare generate de prezentul acord sunt înregistrate.

Clientul autorizează TRIGO să realizeze audituri la orice moment pentru a se asigura că Clientul își respectă obligațiile ce îi revin conform acestui articol. În acest sens, Clientul va oferi TRIGO sau oricărui furnizor extern de servicii indicat de acesta toate documentele și datele necesare pentru a elabora și desfășura auditul și acces la orice locație a Clientului sau a societăților sale afiliate.

În cazul în care TRIGO are motive să considere că Clientul nu își respectă obligațiile cuprinse în aceste clauze, TRIGO poate suspenda executarea contractului până când Clientul oferă dovada rezonabilă că nu a comis sau nu este pe punctul de a comite vreo încălcare. În niciun caz, TRIGO nu va fi responsabilă pentru daunele sau pierderile cauzate Clientului ca urmare a suspendării contractului.

În cazul în care Clientul sau Reprezentanții Clientului nu respectă prevederile din acest articol, TRIGO va avea dreptul de a rezilia contractul, de drept, cu efect imediat, printr-o scrisoare recomandată cu confirmare de primire, fără a plăti vreo despăgubire și fără să se aducă atingere drepturilor de despăgubire pe care TRIGO le poate pretinde conform legii.

14.3 Subcontractarea

TRIGO este autorizată în mod expres la anumite intervale de timp și în orice moment să subcontracteze parțial drepturile și obligațiile derivate din Servicii către societățile afiliate din cadrul grupului TRIGO sau către unul dintre partenerii săi în vederea prestării Serviciilor, sau a oricărei părți a acestora, cu condiția ca orice subcontractor angajat de TRIGO să dețină abilitățile, calificarea și experiența necesară pentru a presta Serviciile astfel atribuite în conformitate cu cerințele impuse

TRIGO prin acest TCG și cu condiția ca subcontractorul să fie de acord să presteze Serviciile astfel atribuite sub rezerva termenilor prezentului TGC în locul TRIGO.

14.4 Independența clauzelor

În cazul în care una sau mai multe prevederi din prezentul TGC sunt declarate invalide sau nule conform unei legi, reglementări sau a unei decizii definitive administrative sau juridice a unei instanțe competente, restul prevederilor din TGC vor rămâne în deplină vigoare și își vor păstra obiectul. Prevederile declarate invalide sau caduce vor fi înlocuite cu prevederile echivalente din punct de vedere legal. Părțile sunt de acord să înlocuiască, în măsura posibilă, orice prevedere astfel interzisă, ilegală sau neexecutorie cu o altă prevedere cu același efect în esență (în ceea ce privește conținutul său legal și comercial) ca și prevederea înlocuită, dar care să nu fie interzisă, ilegală sau neexecutorie.

14.5 Durata

Expirarea sau încetarea acestor TCG, sau a oricărei comenzi pentru Misiune nu va aduce atingere termenilor și condițiilor din respectivii TCG sau din Comanda pentru Misiune, care prin natura lor trebuie să fie în vigoare și ulterior expirării sau încetării menționate, inclusiv, dar fără a se limita la Articolul 9, Articolul 11, Articolul 13, Articolul 14 și Articolul 15.

14.6 Modificarea

Acești TCG nu vor fi modificați decât cu acordul specific scris și semnat de reprezentanții autorizați ai Părților sau altfel cum este prevăzut în prezentul.

15 Legislația-jurisdicția

Fără a aduce atingere articolului 6, c, „Plata cu întârziere”, orice dispută rezultată din sau în legătură cu acești Termeni și Condiții Generale va fi deferită exclusiv Tribunalului Comercial în jurisdicția căruia se află sediul Entității TRIGO care a prestat serviciile. Se va aplica legea țării în care este înregistrată Entitatea TRIGO care a prestat serviciile.